

JOSE CEBALLOS

Gobernador del Distrito Federal.—Gouverneur du District Fédéral.—Governor of the Federal District.



Durango fué el lugar donde se meció la cuna del que había de ser el valiente y distinguido General José Ceballos: nació en el año de 1831, y en aquella ciudad recibió su primera educación.

Emprendió un viaje á la capital de la República para hacer sus estudios en el Colegio Militar, en donde se granjeó los ascensos por rigurosa escala, desde la clase de cabo que obtuvo en Noviembre de 1851, hasta que ingresó al ejército con el grado de subteniente de artillería permanente en 22 de Octubre de 1852. Sus ascensos fueron lentos, pero verdaderamente satisfactorios y sólidamente merecidos.

No es fácil consignar en unas cuantas líneas las numerosas campañas en que se encontró en los principios de su carrera, bastando enunciar, como facilmente se supone, que en esa época hasta la guerra de intervención, estuvo en los principales combates.

De paso narraremos un hecho que debe quedar escrito con letras de oro en la historia de México.

Circundaba amenazando al puerto de Mazatlan la escuadra enemiga, cuando la fragata *La Cordillière* se presentó al Poniente, á una distancia de media milla y presentando sus portales dejó ver 16 piezas rayadas en dirección á la playa que forma la única salida del puerto por tierra, para impedir la retirada de la fuerza que guarnecía la plaza de Mazatlan.

Ceballos, con una intrepidez admirable, fué uno de los que se presentaron á servir una pieza de artillería, que sin atrincheraimiento de ninguna especie, se colocó en la playa, frente á frente de su terrible ad-

Le brave et éminent Général José Ceballos vit le jour en 1831 à Durango, où il fit ses premières études.

Sa vocation pour le métier des armes lui fit faire le voyage de Mexico, où il vint suivre les cours du Collège Militaire. Élève studieux et appliqué il conquist un à un tous les grades de l'Ecole, depuis les galons de caporal en 1851. Il s'éleva ainsi successivement jusqu'à son entrée dans l'armée, avec le grade de sous-lieutenant d'artillerie permanente, le 22 Octobre 1852.

L'avancement de M. le Général Ceballos fut lent, mais il gagna bien tous ses grades.

Il n'est pas aisé de résumer en quelques lignes les nombreuses campagnes auxquelles le vaillant officier dont nous nous occupons, prit part dès le début de sa carrière; il nous suffira de dire, comme on doit facilement le supposer, qu'à cette époque jusqu'à la guerre d'intervention, il assista aux principaux combats.

Nous raconterons, en passant, un fait, qui doit être consigné en lettres d'or dans l'histoire du Mexique.

L'escadre ennemie menaçait le port de Mazatlan, lorsque la frégate *La Cordillière* vint s'embosser à l'Ouest, à une distance d'un demi-mille et ouvrit ses sabords, montrant du côté de terre seize pièces rayées qu'elle pointa sur la plage, unique issue du port par terre, pour empêcher la retraite des troupes qui garnissaient la place de Mazatlan.

M. Ceballos, avec une rare intrépidité, fut un de ceux qui accoururent pour servir une pièce d'artillerie qui sans aucun retranchement, se plaça en face de son terrible

The brave and distinguished General Jose Ceballos was born in the year 1831 in the city of Durango, and there he received his primary education.

His inclination for a soldier's life led him to go to the capital of the Republic to study in the military college. His application and zeal in his studies made him advance rapidly from the rank of corporal, which he obtained in November 1851. He continued to rise until he became lieutenant of artillery, when he entered the regular army on the 22nd of October 1852.

General Ceballos rose slowly, but owing to most important and valuable services.

It would be difficult to state in a few lines all the campaigns in which this brave officer took part at the beginning of his career. It is enough to say that from that time until the war of the Intervention, he took part in most of the leading battles, then occurring.

We shall make passing reference to one of his military feats which should be described in golden characters in Mexican history.

The French squadron entered the port of Mazatlan in a well drawn line of attack, and the frigate *La Cordillière* anchored to the South and with its 16 rifled cannon got ready, to prevent the retreat along the shore of the defenders of the town.

Mr. Ceballos with great bravery, having a few soldiers at his command and a piece of artillery, and without protection of any kind, placed himself on shore opposite to his formidable opponent. He awaited with coolness the fires of that floating castle. Soon a perfect hailstorm of shot and shell

versario. Impasible nuestro artillero, esperó los fuegos de aquel castillo flotante, que no tardó en dispararle una lluvia de mortíferos proyectiles: á cada momento quedaba envuelto aquel pequeñísimo grupo de valientes en las densas nubes de arena que levantaron de entre sus piés las balas del enemigo; pero el digno jefe, con la calma de un valiente y con la exactitud de un verdadero científico, disparaba sus pocos tiros aprovechándolos, pues un instante después del tiro se oía la detonación sorda del golpe que la bala daba á la embarcación. Así se triunfó de aquel terrible enemigo, que tuvo que levar anclas y alejarse para ir á reparar las averías que sufrió y para atender á sus heridos.

Las dianas, los aplausos y el frenesí del pueblo fueron la manifestación de gratitud con que de pronto se premió al denodado y valiente jefe de artillería, y más tarde, en 1873, con una fuerza tres veces inferior á la de Agatoncillos Martínez, uno de los principales jefes de Lozada, lo derrotó completamente en el Rosario, Sinaloa.

Continuó el infatigable general la campaña contra los insurrectos de Alica, y no obstante ser esta una de las más difíciles que ha habido, logró un completo triunfo que fué coronado con el merecido castigo del principal magnate de aquella Sierra, Manuel Lozada. Parece increíble que el general Ceballos pudiera penetrar con un ejército al corazón de aquella sierra escabrosa en que faltaban los víveres, no encontrándose á cada paso, más que fuertes naturales y casi inaccesibles defendidos por miles de enemigos; pero no encontró obstáculos y el Gobierno le premió por esa campaña gloriosa con la banda de general de División.

Ceballos poco después fué Gobernador y Comandante Militar del Estado de Jalisco: durante su permanencia en el gobierno, introdujo en el Estado las mejoras posibles é hizo que los bandos de policía fueran cumplidos.

Habiendo triunfado la revolución de Tuxtepec, el General Ceballos salió de la República, pasó á San Francisco California, y de ese lugar marchó á Guatemala donde prestó importantes servicios como director de la Escuela Politécnica de aquella República.

Cuando le fué posible volver á su patria fué electo por el Estado de Sinaloa diputado al Congreso de la Unión, y en seguida fué representante de Sonora en el Senado.

Siempre el hombre distinguido por su talento, valor y buenos servicios se hace lugar donde quiera que se encuentra: hoy desempeña con dignidad y acierto el honoroso, pero difícil cargo, de Gobernador del Distrito Federal.

adversaire. Impasible notre artilleur attendit le feu de cette forteresse flottante, qui ne tarda pas à faire pleuvoir sur lui une grêle de projectiles: à chaque instant, cette poignée de braves étaient enveloppés par les épais nuages de sable que soulevaient à leurs piés les boulets de l'ennemi. Mais le digne chef, avec le sang froid du véritable courage, et avec l'exactitude d'un pointeur émérite, ménageait son tir et faisait blanc à tout coup, car on percevait après la détonation le bruit sourd du projectile frappant contre le navire. Cette habile manœuvre triompha de ce terrible ennemi, qui fut forcé de lever l'ancre et de s'éloigner pour aller réparer ses avaries et soigner ses blessés.

Le peuple récompensa tout d'abord par des dianas et des applaudissements frénétiques l'héroïque conduite du brave commandant de l'artillerie.

Plus tard en 1873, avec des troupes trois fois inférieures en nombre, le Général Ceballos battit au Rosario, en Sinaloa, celles d'Agaton Martínez, l'un des principaux lieutenants de Lozada.

L'infatigable Général continua la campagne contre les insurgés d'Alica, et bien que cette campagne ait été une des plus difficiles que l'on connaisse, il obtint un triomphe complet qui fut couronné par le juste châtiment infligé au principal magnat de cette Sierra, Manuel Lozada.

Il semble incroyable que le général Ceballos eut pu pénétrer avec son armée au cœur de cette Sierra escarpée, où manquaient les vivres et où l'on ne rencontrait à chaque pas que des fortifications naturelles presque inaccesibles et défendues par des milliers d'ennemis. Mais tous les obstacles, il les surmonta, et le Gouvernement le récompensa de cette glorieuse campagne par l'écharpe de Général de Division.

Peu de temps après, M. Ceballos fut nommé Gouverneur et Commandant militaire de l'Etat de Jalisco; pendant son séjour au pouvoir, il introduisit dans l'Etat toutes les améliorations possibles et fit respecter les ordonnances de police.

Après le triomphe de la révolution de Tuxtepec, M. le Général Ceballos quitta la République, se rendit à San Francisco de Californie, et de là au Guatemala, où il rendit d'importants services comme Directeur de l'Ecole Polytechnique de ce pays.

Lorsqu'il lui fut possible de rentrer au Mexique, il fut élu par l'Etat de Sinaloa député au Congrès de l'Union, et plus tard il entra au Sénat comme représentant de la Sonora.

Le citoyen qui se distingue par son talent, sa bravoure et ses excellents services se taille toujours une place partout où il se trouve: aujourd'hui, M. le Général Ceballos remplit dignement et avec beaucoup de tact, les honorables mais difficiles fonctions de Gouverneur du District Fédéral.

fell near the small group of brave defenders, who now and then disappeared from view among the clouds of sand raised by the enemy's projectiles, but the worthy officer with perfect coolness and with sure scientific aim, fired a few shots and shortly thereafter the heavy blows heard showed that the vessel had been struck. This brave conduct triumphed over the enemy, and the latter at last was compelled to heave anchor and retire, in order to repair the damage sustained and take care of its wounded. The plaudits and enthusiasm of the people and the music heard from the bands, were the reward that then was achieved by the brave and courageous officer.

Later on and in 1873 General Ceballos with a corps three times fewer in number than the one commanded by Agatoncillos Martínez, one of the principal leaders of Lozada, completely routed the latter at Rosario, Sinaloa. The indefatigable General continued to fight against the insurrectionists of Alica and though that campaign was one of the most difficult ever undertaken, he obtained a complete triumph, which terminated in the condign punishment of the principal leader Manuel Lozada.

It seems incredible that General Ceballos could have entered with an army into the fastness of those scraggy mountains, lacking provisions and meeting at every moment inaccessible places defended by thousands of the enemy's troops. Nevertheless he overcame all obstacles and the government rewarded him for that glorious campaign with the rank of Major General.

Soon after Mr. Ceballos was Governor and Military Commander of the State of Jalisco. During his stay at the head of that administration he introduced several needed improvements and had also the police regulations properly enforced.

When the Tuxtepec revolution was successful, General Ceballos left the Republic, went to San Francisco California and thence to Guatemala, where he rendered most important services as Director of the Polytechnical School of that Republic.

When it became possible for him to return to his native land, he was elected by the State of Sinaloa deputy to Congress and then senator for the State of Sonora.

This distinguished man has always occupied prominent positions wherever he has been, and now he performs faithfully and skilfully the duties of the honorable and difficult public office of Governor of the Federal District.